



РЕПУБЛИКА СРБИЈА
НАРОДНА СКУПШТИНА

03 Број 404-8/20-18-11

18.12.2018. године

Београд

На основу члана 109. став 1. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“, број 124/12,14/15,68/15), члана 76. Правилника о набавкама, Извештаја о стручној оцени понуда за јавну набавку ЈН бр. 20/18, 03 Број 404-8/20-18-10, заменик генералног секретара Народне скупштине на основу овлашћења председника Народне скупштине број: 9-582/18 од 09.03.2018. године, доноси

О Д Л У К У
О ОБУСТАВИ ПОСТУПКА ЈАВНЕ НАБАВКЕ (УСЛУГА) бр. 20/18

1. **Обуставља се поступак** јавне набавке услуга – **услуге превођења**, за потребе Народне скупштине Републике Србије, ЈН бр. 20/18, јер нису испуњени услови за доделу уговора.

2. Ову одлуку објавити на Порталу јавних набавки и интернет страници наручиоца, у року од три дана од дана доношења одлуке.

Образложење

Наручилац је дана 11.10.2018. године донео Одлуку о покретању поступка јавне набавке 03 број 404-8/20-18 за јавну набавку услуга – **услуге превођења**, за потребе Народне скупштине Републике Србије, ЈН бр. 20/18.

За наведену јавну набавку Наручилац је објавио позив за подношење понуда на Порталу јавних набавки и на интернет страници Народне скупштине Републике Србије.

Након спроведеног поступка отварања понуда и сачињавању записника о отварању понуда 03 број 404-8/20-18-05 од 26.11.2018. године, Комисија за јавну набавку је сачинила Извештај о стручној оцени понуда 03 број 404-8/20-18-10 од 18.12.2018. године.

Предмет поступка је обустављен после истека рока за подношење понуда а пре доношења одлуке о додели уговора. Разлог за обуставу поступка: у року за подношење понуда поднете су све неприхватљиве понуде.

У Извештају о стручној оцени понуда Комисија је констатовала следеће:

1. Предмет јавне набавке, назив и ознака из општег речника набавки:

Предмет јавне набавке број ЈН 20/18 су услуге – **услуге превођења**, за потребе Народне скупштине Републике Србије.

Назив и ознака из општег речника:

Услуге превођења текста - 79530000,
Услуге усменог превођења – 79540000.

2. Процењена вредност јавне набавке: 12.000.000,00 динара без ПДВ-а, за период од две године.

3. Дана 25.10.2018.године, наручилац је објавио позив за подношење понуда на Порталу јавних набавки и интернет страници Народне скупштине Републике Србије.

4. Укупан број поднетих понуда и основни подаци о понуђачим:

Благовремено, до дана 26.11.2018. године, до 10,00 часова, пристигла је понуда следећег понуђача:

Број под којим је понуда заведена	П о н у ђ а ч (назив, улица , број и место)	датум пријема	час пријема
03 бр. 404-8/20-18-03 Понуда бр. 1	„Конгресни сервисни центар“ д.о.о. Београд, Адмирала Гепрата бр. 4	26.11.2018. год.	9,05
03 бр. 404-8/20-18-04 Понуда бр. 2	„EuroContract“ d.o.o. Beograd Београд, Гундулићев Венац 48	26.11.2018. год.	9,25

Није било неблаговремених понуда.

Назив понуђача, и основни подаци о понуђачим:

Понуђач: „Конгресни сервисни центар“ д.о.о., Адмирала Гепрата бр. 4, матични број 17326481, ПИБ 100218392.

Понуђач: „EuroContract“ d.o.o. Beograd, Београд, Гундулићев Венац 48, матични број 17161482, ПИБ 100053151.

Отварање благовремено приспеле понуде обављено је јавно, дана 26.11.2018. године, у просторијама Народне скупштине Републике Србије, Краља Милана 14, са почетком у 11,00 часова, о чему је састављен Записник 03 број 404-8/20-18-05.

5. Анализа понуда, одустајање од понуде, понуде које су одбијене, разлози за њихово одбијање и понуђена цена тих понуда:

Након разматрања благовремено приспелих понуда, Комисија за јавну набавку (у даљем тексту: Комисија) је утврдила да је Понуђач „Конгресни сервисни центар“ д.о.о., Адмирала Гепрата бр. 4, понудио најнижу цену али и да је у својој понуди понудио неуобичајено ниску цену за предметну услугу, за позиције 2, 3, 5, и 6 из Обрасца понуде са структуром цене.

Комисија је утврдила да неуобичајено ниска цена за наведене позиције из понуде понуђача „Конгресни сервисни центар“ д.о.о., изазива сумњу у могућност извршења јавне набавке, односно могућност да понуђач обезбеди врхунске преводиоце за предметну услугу, јер понуђене цене из Обрасца структуре цене у значајној мери одступају од тржишно упоредивих цена и цене истих услуга у понуди другог понуђача.

Комисија је, из горе наведених разлога, у фази стручне оцене понуда, сходно члану 92. став 3. Закона о јавним набавкама, дана 29.11. 2018. године, упутила понуђачу „Конгресни сервисни центар“ д.о.о., Адмирала Гепрата бр. 4, Захтева за детаљним образложењем понуђене (ниске) цене за позиције 2, 3, 5, и 6 из Обрасца понуде са структуром цене, број 03 број 404-8/20-18-06, од 29.11.2018.године.

Комисија је, сходно члану 92. Став 4. Закона о јавним набавкама, одредила примерен рок за одговор понуђача, најкасније до 07.12.2018. године до 12,00 часова.

Понуђач је у наведеном року доставио наручиоцу „Одговор на Захтев (03 број 404-8/20-18-06 од 29.11.2018. године) за детаљним образложењем ниске цене, у поступку ЈН број 20/18, код наручиоца заведена под 03 број 404-8/20-18-07 од 07.12.2018. године, у коме је навео **да одустаје од своје понуде број 82/18 од 23.11.2018. године за ЈН бр.20/18 – услуге превоза**.

Након разматрања понуда и Одговора на захтев за детаљним образложењем неуобичајено ниске цена за позиције 2, 3, 5, и 6, Комисија за јавну набавку утврдила је следеће:

- Да је понуђач „Конгресни сервисни центар“ д.о.о., Адмирала Гепрата бр. 4, у фази стручне оцене понуда **одустао** од своје понуде број 82/18 од 23.11.2018. године за ЈН бр.20/18 – услуге превоза и из тог разлога неће бити предмет оцењивања.

Након одустајања од понуде горе наведеног понуђача, наручилац је дана 10.12.2018. године упутио понуђачу „EuroContract” d.o.o. Beogra, Београд, Гундулићев Венац 48, Захтев за додатним појашњењем понуде број 03 Број 404-8/20-18-08, а дана 11.12.2018. године Захтев за детаљним образложењем понуђене (ниске) цене за позицију 3, из Обрасца понуде са структуром цене, број 03 број 404-8/20-18-09. Комисија је, сходно члану 92. Став 4. Закона о јавним набавкама, одредила примерен рок за одговор понуђача, најкасније до 14.12.2018. године до 15,30 часова.

Понуђач у наведеном року **није доставио** наручиоцу тражени Одговор на захтев за додатним појашњењем понуде (захтев 03 Број 404-8/20-18-08, од 10.12.2018. године) и Одговор на Захтев за детаљним образложењем ниске цене за позицију 3, (захтев 03 број 404-8/20-18-09 од 11.12.2018. године) у поступку ЈН број 20/18.

Из горе наведеног разлога, Комисија за јавну набавку утврдила је да се **одбија** понуда понуђача и то:

- понуда понуђача „EuroContract” d.o.o. Beograd, Београд, Гундулићев Венац 48, број понуде 120/18 од 24.11.2018. године, код наручиоца заведена под бројем 03 број 404-8/20-18-04 од 24.11.2018. године, која је **неприхватљива** у складу са одредбама члана 3. став 1. тачка 33. Закона о јавним набавкама.

Разлози за одбијање понуде:

Понуђач није доставио тражени Одговор на захтев за додатним појашњењем понуде, односно није појаснио и допунио биографије наведених преводилаца са информацијама о њиховом искуству и доставио доказе о истом, нити је дао образложење за понуђену ниску цену за позиције 3. из Обрасца понуде са структуром цене.

Понуђена цена одбијене понуде:

Понуђена укупна цена износи 13.151,00 динара без ПДВ-а.

Како је у фази стручне оцене понуда констатовано да је један понуђач одустао од своје понуде, а понуда другог понуђача неприхватљива, нису испуњени услови за доделу уговора у смислу члана 107. Закона о јавним набавкама.

Сходно горе наведеном, Комисија је предложила наручиоцу да **обустави поступак** предметне јавне набавке и да сходно члану 109. став 1. Закона о јавним набавкама, донесе Одлуку о обустави поступка јавне набавке услуга, ЈН бр.20/18 – услуге превођења.

Одговорно лице наручиоца прихватило је предлог Комисије за јавну набавку и на основу законског овлашћења донело одлуку о обустави поступка као у диспозитиву.

УПУТСТВО О ПРАВНОМ СРЕДСТВУ:

Захтев за заштиту права подноси се наручиоцу, а копија се истовремено доставља Републичкој комисији. Рок за подношење захтева за заштиту права је десет дана од дана објављивања одлуке на Порталу јавних набавки.

ЗАМЕНИК ГЕНЕРАЛНОГ СЕКРЕТАРА

Срђан Смиљанић

Доставити

- Одељењу за буџетске, финансијско – рачуноводствене послове
- Одсеку за јавне набавке,
- Писарници.